

# النقد الكتابي واللغة اليونانية (01) تكملة دراسة اليونانية القديمة للعهد الجديد

محمد شاهين التاعب

بسم الله الرحمن الرحيم. اي كلام احنا المفروض خدنا الاربعة وعشرين حرف وعرفنا ازاى بيتنطقوا بس هنراجع مراجعة سريعة كده  
عشان في كان عندنا تلميز بيغيب فهنراجع له ما تخافش اسمك مش زاهر ولا صورتك ولا اي حاجة. نور عمرو - [00:00:00](#)  
احنا قلنا ان اليوناني اربعة وعشرين حرف. منهم سبع حروف بيسموها بالانجليزي الفاووز او الحروف المتحركة اللي هي المقابل عندنا  
في العربي الالف الواو والياء و التشكيل يعني فبالتالي انت لو عاوز تحول كلمة فيها تشكيل - [00:00:30](#)  
تاني لازم تعوض التشكيل بحرف من الحروف السبعة دول. ما احنا قلنا ان في حرف واحد بس فتحة وتلات درجات كسرة وتلات  
درجات ضامة تمام؟ اه. الالف فاتحة واكسون وايتا وايوتا - [00:01:00](#)  
واوميكرون واوميجا واوبسل انضموا. فبالتالي مسلا عندي كلمة سمير عليها فتحة. لما اجي احوال الاسم ده حامل حرف يعوض  
السين وحرف يعوض الفتحة. وبعدين يحط حرف يعوض الميم حرف يعوض الياء الكسرة دي وحرف يعوض الراء. تبقى السمير. لو  
شلت الالف دي تبقى - [00:01:30](#)  
ما ادايش الفتحة دي. ده بس الكلام ده طبعا انت مش هتلاقه في العهد الجديد وانت بتقرا بس ايه بتدي لك مهارة انه الساخ زمان  
كانوا بيعملوا المخطوط على شكلين. يا اما هو كان بينسخ نسخ مباشر من - [00:02:10](#)  
مخطوطة لمخطوطة جديدة يا اما حد كان بيمليه وهو ينسخ فلزام تبقى عارف الفروقات ما بين الحروف لان في بعض الحروف  
المتشابهة. فهو كان ممكن ايه؟ تلاقي مسلا قراءات مختلفة في المخطوطة تلاقي كلمتين اه شبه بعض - [00:02:30](#)  
كان تقريبا في مشكلة في نص معين بيقول لك مرور حبل من ثقب ابرة ايسر من دخول غني لأ ما هو فيه قراءة بتقول حبل وفيه  
قراءة بتقول جمل. ليه؟ لان الكلمتين شبه بعض تقريبا - [00:02:50](#)  
ان اه جمل يعني كاميلون وحبل كامل واحدة ايه تاء ايه واحدة يوتا اي. فاتلخبط ما بين الكلمتين فتلاقي فيه ترجمات بتقول حبل  
وفيه ترجمات بتقول جمل. اللي هو حرف واحد بالفتحة اللي هو اسمه ايه؟ هقول لك دلوقتي وما تستعجلش يا حبيبي - [00:03:10](#)  
فده بس عشان تبقى فاهم ان النطق بيفرق وان الناسخ ممكن يتلخبط ما بين كلمات وكلمات السبع حروف المتحركة دول قلنا ان اول  
حرف حرف الالف بيت رسم كحرف صغير زي السمكة كده وكحرف كبير في الكمبيوتر شبه حرف الياه وفي المخطوطة بيرسمها كده -  
[00:03:40](#)  
وبعد كده حرف الاكسلون كحرف صغير. معكوسة الناحية الثانية وكحرف كبير شبه حرف الاي. وفي المخطوطة بيرسمها وجاية فيها  
شرط. ولقيتك يا حرف صغير شبه حرف الان كده بس فيها ايه دلح شوية وبعدين كحرف كبير - [00:04:10](#)  
شبه اللاتش وفي المخطوطة برضو شبه اللاتش. واليوتا زي الاي بس ايه لها ديل منحنى لتحت من غير نقطة وكحرف كبير في  
المخطوطة شبه بالخطين دول. قصدي في الكمبيوتر شبه الاي بالخط اللي فوق اللي تحت. وفي المخطوطة بيرسمها خط كبير كده -  
[00:04:30](#)  
يبقى دي درجة الفتحة بتتنطق اه بتتنطق ايه وما بين الكسرة الشديدة والفتحة ولقيتا زي بس طويلة فدي بتتنطق ايه دي بتتنطق  
ايه تطول فيها واليوتا كسرة شديدة يبقى عندك اه بعد كده عندك الاوميكرون كحرف صغير - [00:04:50](#)

صغيرة وكحرف كبير وكبيرة وفي المخطوطة برضه او كبيرة. وبعد كده حرف الاوميجا شبه الدليو كده بس ايه الاجناب على بعض وكحرف كبير بيبقى رمز الفيزيا ده وفي المخطوطة ساعات بيبقى كده او غالبا - [00:05:20](#)

تلاقية زي الصغير بس كبير. واخر حرف حرف الاوبسلون شبه حرف اليو كده وهو صغير وكحرف كبير شبه الواي وفي المخطوطة ايضا شبه الواو. بيبقى عندك كده اه ايه يعني دي ضمة خفيفة ودي ضمة خفيفة - [00:05:40](#)

فبس اطول ودي ضمة شديدة قصيرة. بيبقى اه ايه ايه او او دي لما بنيجي نكتب اسم الحرف بالانجليزي تبقى الفا. اكس لون ايه ده! تويوتا. وميكرون اوميجا وبسلوم لما بنيجي نكتبهم بالعربي ساعات النطق بيختلف المهمة هكتب هكتب نطقهم باليوناني كمان علشان تبقوا ايه عارفين - [00:06:10](#)

ازاي بيتكتب تبقى الفا اكسلن واخذ بالك بتتكتب ازاي بحرف ويوتا وميكرون وآ اوميكا وآ تمام؟ كاتبين عندكم اسماء الحروف باليوناني؟ لا طب اكتبوه عندكم خدوا بالك ان دايم الاسم بيتبدي بالحرف نفسه. يعني الالف بيتبدي بالفا ايه؟ طب ايه تويوتا وميكرون اوميجا - [00:07:00](#)

تمام منور يا مولانا بقية الحروف بقى احنا لما هنجي نكتبهم بالترتيب عندك هنا ايه ادي الفا بيتا ضمة دلنا اكسب زيتا تيتة سيتا يوتا قطة لمضة موت. نون. سين. اوه. وميكرون يعني فيه - [00:08:00](#)

خروج سجن في سي اوميجا دول الاربعة وعشرين السبعة المتحركين هم ادي الالف والابسلون والايتر واليوتا والواوميكرون دول اللي هم ايه؟ المقابل للفتح تحاول كسرة وتطمع اللي احنا بنشكل بهم الكلمة يعني. قلنا حرف الالف بيترسم كحرف صغير شكل - [00:08:50](#)

شكل السمكة كده كحرف كبير سانية واحدة السلام عليكم ايوة يا حبيبي اتصل بمعاذ. اه اشمعنى طيب ماشي يعني انا مش كفاية يعني. طيب ماشي. وانت جاي امتى طيب تتحرك من عندك من طنطا طيب ماشي ماشي - [00:09:40](#)

اه تعالى. ايوة ايوة هنلاقي مكان ما تقلقش حاضر يوسف. ماشي ماشي ماشي مع السلامة فقلنا حرف الالف بيترسم كحرف كبير حرف الايه الكابيتال وفي المخطوطة بيرسم الرجل اليمين كده وبعد كده يسبب مسافة من فوق شوية وينزل وللآخر ويقوم قاطع - [00:10:30](#)

في النص. حرف زي حرف الباء بالزبط. تمام؟ يعني بننطقه زي حرف الباء كحرف كبير زي حرف البي الكابيتال وفي المخطوطة برضه زي حرف البي كابيتال. حرف الجمة زي حرف الجيم بس ايه ما بننطقوش دايم بيتنطق جه زي الجيم البحر اوي كده - [00:11:20](#)

شبه بيتنطق زي الجيف كلمة زي الجمال. طيب بيترسم كبير قال لي مقلوبة لفوق وفي المخطوطة برضه قال لي مقلوبة لفوق. حرف الدلتا زي حرف الدال. كبير مسلسل مقفول وفي المخطوطة برضه مسلسل مقفول بيتنطق على طول تحت زي التاء. الاكسيلون شرحناه وقلنا ان هو كبير زي - [00:11:50](#)

وفي المخطوطة بيرسم سي وقلبيها خط. حرف الزيتة زي حرف الزين كبير شبه الزاد وفي المخطوطة شبه الزد بيتنطق الزحمة. كرسم حرف صغير بترسم ايه؟ سنة كده وتقوم نازل عامل ايه السنة دي - [00:12:20](#)

تمام حرف الايه تقولنا ان هي امالة طويلة زي الابسلون ايه ايه تاء ايه حرف كبير شبه الاتش وفي المخطوطة شبه الاتش. خد بالك ان الايتا ما لوش مقابل عندنا لا في العربي ولا في الانجليزي - [00:12:40](#)

حرف مقابل لحرف التاء. كحرف كبير في الكمبيوتر بيترسم بالشكل ده وفي المخطوطة بيقسم الدائرة من فوق ومن تحت. حرف اليوتا كسرة شديدة كحرف كبير في الكمبيوتر شبه وفي المخطوطة خط كده عادي. حرف زي حرف الكاف - [00:13:00](#)

كحرف صغير ممكن يبقى كيه صغيرة او اقسام متدلعة بالشكل ده. يعني ترسم ومن اخرها تطلع لفوق وترسم قوس ثاني. بيبقى ممكن يزهر كمان بالشكل ده كحرف صغير. كحرف في كبير بيبقى كيه في المخطوطة ومطبوع. اتفضل يا بابا - [00:13:30](#)

ماشي. حرف اللامضة مقابل لحرف اللام عندنا. كحرف صغير كده بيبقى ايه واي مقلوبة لفوق القمة كحرف صغيرة للمبة بتقلبها

لفوق. يرحمكم الله بحرف كبير يبقى ايه؟ زي التمانية كده. وفي المخطوطة نفس الكلام - 00:14:00

حرف المو زي حرف الميم بالظبط بيترسم صغير شبه اليو كده بس ايه لها سنة من الناحية الثانية بيترسم كده. كحرف كبير بيترسم ام وفي المخطوطة بيترسم ام حرف النون. بيترسم كحرف كبير انه في المخطوطة ان - 00:14:30

كحرف صغير شبه الفي لكن ما فيش ولا حرف في اليوناني بيتنطق نفس نطق الفي. حرف السي ما لوش مقابل عندنا في العربي هو اضغام حرف الكيه مع الاس يعني الاتنين مع بعض. بيترسم كبير - 00:15:00

خط وخط وخط. اتنين كبار فوق والخط اللي في النص صغير. في المخطوطة بيوصل الثلاثة مع بعض فيعمل كده كده كده اهو يعني كانه عنده الخط الحرف الكبير كده هو بيقوم موصل ده في اخر ده وده - 00:15:20

تمام؟ يبقى ده كمان ما لوش مقابل. الاوميكرون زي حرف الانجليزي بالزبط كحرف كبير اوه في المخطوطة اوه. حرف التي ما لوش مقابل عندنا في العربي لكن هو مقابل لحرف الانجليزي - 00:15:40

كحرف كبير برضو نفس الحوار كده. ساعات ممكن يبقى خط ونازلة لها رجلين بحيس ان الخط يبقى فيه منها فهي على الجنب او يبقى بالشكل ده كده ما فيش اي مشاكل. الحرف ده حرف مقابل للايه؟ للراء عند - 00:16:00

عندنا كحرف كبير برضو شبه وفي المخطوطة شبه البي. السجم ده مقابل لحرف السين كحرف صغير له شكلين شكل في بداية او وسط الكلمة بالشكل ده. في نهاية الكلمة صغير يبقى ايه؟ شبه السي كده لكن نازلة لها ديل صغير. وكحرف كبير في الكمبيوتر علامة - 00:16:20

الاحصا وفي المخطوطة بتبقى ايه شبه حرف السين. خد بالك ان المخطوطات القديمة كلها حروف كبيرة فده ايه؟ حرف صغير ده في بداية اوسط الكلمة وده في نهاية الكلمة. الكلمة مش ممكن يجي فيها حروف كبيرة مع الصغيرة - 00:16:50

ما هو المفروض لو انت بتقرا نص مطبوع يبقى يا اما الكلمة كلها كابيتال يا اما ثم بداية الكلمة بس حرف كابيتال لو اسم علم او بداية جملة او حاجة زي كده. لكن ما ينفعش تبقى نهاية الكلمة حرف كبير وبدايتها - 00:17:10

غيره كده. الحرف اللي بعد كده حرف التاو مقابل لحرف التاء عندنا. كحرف كبير شبه التيو في شبه التين. حرف الابسولون ضمة شديدة قصيرة. كحرف كبير شبه الواي الكبيرة وفي المخطوطة - 00:17:30

الالوان الكبيرة برضه. بتتنطق قم. فقلنا او او حرف الفي مقابل لحرف الفاء عندنا. كحرف صغير ممكن تلاقيه بالشكل ده ترسم دايرة وتقوم نازل لتحت. او دايرة صغيرة وخط قاطعها. وكحرف كبير - 00:17:50

كبيرة والخط قاطعها وبرضو في المخطوطة نفس الكلام. حرف الخي مقابل لحرف الخاء كحرف صغير ساعات يبقى يعني خط كده مايل والخط يقطعها كده يبقى مطول كده وشكله متدلعة يعني برضو في المخطوطة كحرف كبير يبقى اكس كبيرة كده. حرف

البي سي ده حرف مضغم. بيجمع حرف - 00:18:20

فيه مع حرف الاس. او مع السجج حرف كحرف بتلاقيه الشمعدان كده برضه وفي المخطوطة شمعدان كده او كده ما لوش مقابل الاوميجا كحرف صغير شبه الدليو بس الاجناب مضمومة على بعض وكحرف كبير قلنا اللي هو في الكمبيوتر علامة - 00:18:50

قومة وفي المخطوطة غالبا بتلاقيها اوميجا كبيرة زي دي بس كبيرة كمان. في مشكلة يبقى كده عندنا السبع حروف المتحركة. اه. ايه ايه او او. والحروف ايه زا اي قه اي كا - 00:19:30

نكسة تا او فا خا صا اوه لو ركبت من الحروف دي كلمات المفروض ايه الباشا ده يعرف يقرأها فعندك ايه عندك مفتاح الخريطة اهو ما تطولش كتير بقى ده بيتنطق ازاي؟ اه. وده - 00:20:00

اه اه ماما مين يعني زي الميم ها وده امران. اه. ويبقى الثلاثة عمرو عمرو. شاطر يا حبيبي ربنا يدي لك الصحة. يا عم ما تنزلش لو عاوز تكتبه بحروف كبيرة زي ما بيتكتب في المخطوطة. اهو بالشكل ده - 00:21:20

دي تتقال ازاي جديد ماجد عشان زيد كسرة شديدة سكار. ما انت مش هتلاقي قاف يبقى تعوضها بالكبة. تمام مريم. مريم في البداية في احنا قلنا ان في بعض الحروف رسمها ونطقها زي حروف انجليزي. وفي حروف رسمها فقط - 00:22:00

متشابه ففي البداية هتتلخبط فلازم تذاكر كويس وتحفز علشان تعرف تقراهم صح اقول ده بص بيشبه القمة شبه ما هو ما هو القمة الصغيرة ممكن ترسمها كده ممكن ترسمها كده. كده - [00:23:50](#)

خد بالك انت لما تيجي تتعامل في المخطوطة انت مش متلخبط ما بينهم لان ايه؟ كل الحروف هتبقى كده والقدس هتبقى كده. لو هتقرأ في هتبقى غالبا كلها غالبا. هتبقى الجملة بالشكل ده - [00:25:00](#)

بالشكل ده. فاهم ازاي دلوقتي خد بالك ان انت عندك حرف الالف كبير كده في المخطوطة واللمضة كده والثالثة كده. فدي الفا ولمضة ودلتا اللي هو قابل للالف واللام والدال. لو تكتب انت بتكتب - [00:25:20](#)

العين دي ما لهاش مقابل. فهتعوّضها بايه؟ ما هو انت لو مسلا لما بنيجي نقول انا عاوز اكتب آآ عيسى كده. دي تحتها كسرة فهعوّضها بفتحة بكسرة دي عا فتبقى ايه؟ اه وبعدين الدال اللي هي الثالثة تحتها تعوض الكسرة - [00:26:00](#)

وفي الآخر اللمبة. انا بحاول اجمعهم بس اللي هي ايه؟ اه انت انت عاوز ترسمهم كافة الاوراق. ادي نور الدين وعجبك الاسم؟ طيب طب والهيه ما هو انت مسلا عندك - [00:26:30](#)

هتعوّضها ازاي؟ مسلا عندك كلمة حمار هتعوّضها ازاي؟ هتعوّضها بحرف كسرة. اه دي ايه؟ اه يبقى ما هو حرف كسر يعني واحد من الثلاثة دول. ايه ايوا ايه هو؟ اه دي دي كسرة خفيفة قصيرة دي كسرة - [00:27:10](#)

خفيفة ثقيلة دي كسرة شديدة قصيرة. يوتا. يوتا تبقى عندك يوماط. قمار. قمار مش هتعرف تعوض الحائط. فدي دي المشكلة اللي احنا قلنا عليها في موضوع اسم المسيح عليه السلام - [00:27:40](#)

ان الاسم بلغة سامية وانت اللغة اللاتينية اللي هي اليوناني لو اتحطت سكن مش هيعرف طبعا هيتحرك. ايه؟ اتحط لما يتسجل لو كان ما لوش مقابل اصلا في الابدية. اللي هو زي حرف الحاء والهاء. وحروف تانية كتير - [00:28:10](#)

ايه؟ طب واياه دي مش مشكلتنا يا مولانا؟ اه. زي ما احنا قلنا احمد. شفنا زي كلمة ما هو في دلوقتي انت عندك عيسى وفي عندك يا يسوع العين اللي في الآخر دي ساكنة هتعوّضها بايه؟ مش - [00:28:30](#)

تعرف تعوضها فدي هتسقط. اه. فعندك يسوع اليهودي مش موجودة في اليونان فهتديها مكانها. تبقى اي سو. تمام؟ هم بقى بيعملوها ايه؟ اياها عشان ندي الياء دي يوتا ايتا سجما وميكرو نيوكسرون ديه هنشرحها فيما بعد ضمة شديدة - [00:29:00](#)

طويلة وفي الآخر بيحط دلالة انه مزكر. طب العيدي هعوّضها بيوتا. وبعدين العين وراها ياء فاعي ياء طويلة هعوّضها بايه؟ ما عنديش غير الايتة. فاقوم منزل ايتا كده والسجن انا عايز - [00:29:30](#)

الالف دي بقى ده الفرق ما بين العبري والعربي او الارامل والعربي ان هم دايمًا بيميلوا للضم واحنا بنميل للرفع. فهم عندهم شالوم مش مش سلام. عندهم حامور مش حمار كده يعني - [00:30:00](#)

الو. بسم الله. اه. تمام؟ هو المهم يعني ان العلماء بيقولوا ان الاسم اليوناني ده المشكلة ان انا ما اعرفش لما اجي اقلبه للغة سامية هيتقري ايه؟ هيتقري يسوع ولا هيتقري - [00:30:20](#)

رسالة. تمام؟ هي دي المشكلة. ان انا مش عارف هي هتقري يسوع ولا هتقري يا عيسى. ايه طيب. بتخلي - [00:30:40](#)